



**曼哈頓下城發展公司**  
**第五“部份行動計劃”**  
 關於  
**旅遊和訊息傳播計劃**

**概述**

關於聯邦政府撥給美國房屋城市發展局(HUD)的20億美元用于世貿中心原址的復興和重建工程,曼哈頓下城發展公司(LMDC)已經準備了如下一項**部份行動計劃**。LMDC還從HUD獲批另外的7.83億美元聯邦撥款金,來用于修復受損毀的公共財產和商家(包括公用事業設備基礎設施的重建),以及受世貿中心恐怖襲擊事件影響的相關的經濟復興。這個計劃提出了取自20億美元內的\$2,421,052.63的明細費用,這些費用主要是用于資助如下幾個項目:

1. 華埠旅遊和市場推廣計劃 - 總共達\$1,000,000.00.
2. 曼哈頓下城訊息傳播計劃 - 總共達\$1,300,000.00.
3. 策劃和行政經費, 總共達\$121,052.63.

到今天為止, HUD一共撥出了聯邦政府27.8億美元內其中的將近16.2億美元給LMDC用於已經批准了的六項**部份行動計劃**。在2002年6月7日, HUD批准了一項**部份行動計劃**, 撥出大約3.06億美元給LMDC**住戶補助計劃**, **就業培訓協助計劃**, **暫時紀念建設計劃**, 和**行政規劃費用**。這個**部份行動計劃**在2002年9月25日得予修正。在2002年11月22日, HUD批准了另外的3.5億美元的**部份行動計劃**, 用于**世貿中心商業復蘇補助金計劃**, **吸引和保留小公司補助金計劃**, 以及**製造和保留工作計劃**。在2003年6月14日, HUD批准了要求撥款大約2.4千萬美元的第三項**部份行動計劃**, 主要用于文化和社區發展。在2003年8月6日, HUD批准了第四項**部份行動計劃**, 撥出將近1.56億美元款項用于資助短期資金項目, 遠期規劃以及用于商業復興的增補資金計劃。在2003年9月15日, HUD批准了大約3.3千萬美元的**部份行動計劃**來資助因2001年9月11日而遭受不相稱或過多職員傷亡損失的商業復興計劃。在2003年9月15日, HUD并且批准了7.5億美元的**部份行動計劃**來用于曼哈頓下城受損毀的水電氣公用事業設備基礎設施的修復和重建。這些計劃以及民眾意見和回饋公佈在LMDC網址: [www.RenewNYC.com](http://www.RenewNYC.com)。未來的**部份行動計劃**將會詳述20億政府撥款金所剩余的預計費用, 並必須將經過一段聽取民眾意見時間之後才會提交HUD。

這項部份行動計劃提議從剩餘的11.6億美元中撥出\$2,421,052.63用于擴展華埠旅遊和市場推廣計劃、曼哈頓下城訊息傳播計劃以及策劃和行政經費。華埠旅遊和市場推廣計劃將鼓勵各地區、國內和國際人士到華埠觀光旅遊。曼哈頓下城訊息傳播計劃將為曼哈頓下城居民、工作人士和觀光客提供一個報導有關該區主要新聞、消息和復興進展統一的訊息來源。

部份行動計劃具體項目	20億美元內中撥款
華埠旅遊和市場推廣計劃	\$1,000,000.00
曼哈頓下城訊息傳播計劃	\$1,300,000.00
策劃和行政經費	\$121,052.63
<b>總共</b>	<b>\$2,421,052.63</b>

任何高于其中一個活動所承諾預算的5%的變化；任何一項活動的添加或刪除；或者任何對一個活動的受益方有影響的變化，LMDC會制定一份修正書，而這份修正書將會讓廣大民眾公開審閱並通過HUD批准。

### 國家目標

曼哈頓下城發展公司是紐約州城市發展公司的附屬公司，它的運作方式有如在2001年12月為監管曼哈頓下城的重建和振興而創立的帝國開發有限公司。這個部份行動計劃內所涉及的項目是因911世貿中心襲擊事件影響而根據社區和發展需要設計的。這些項目的實行是迫在眉睫的，因為LMDC已經決定現有的情況無論對紐約市及城市裡的個別居民的健康或福利都造就很嚴重和緊急的威脅，並且，沒有其它資金來源去滿足這些需求。現在和將來的部份行動計劃的著重點設在曼哈頓、侯斯頓街以南。該部份行動計劃所包含的項目同時實現國家造福對低、及中等收入的個人和社區的目標。

## 民眾對部份行動計劃的意見

這個部份行動計劃撥款資助兩項訊息傳播、旅遊和市場推廣活動，以及策劃和行政經費。

這個部份行動計劃公開征集民眾意見，時間定為自發表該計劃日起為期15個日曆日。

民眾意見必須以書面形式可以通過郵寄方式或電子郵件提交LMDC,詳細地址如下:

郵寄至:       Public Comment on LMDC Partial Action Plan No. 5  
                  Lower Manhattan Development Corporation  
                  1 Liberty Plaza, 20<sup>th</sup> Floor  
                  New York, NY 10006

使用電子郵件請查訪LMDC網址 [www.renewnyc.com](http://www.renewnyc.com) , 在 Funding Initiatives (資金倡議) 欄目  
– Partial Action Plans (部份行動計劃) – Comments (意見)。

接受民眾意見的最後期限為2003年10月3日。通過傳真和電話提交的意見請恕無法予以考慮。

## 1. 華埠旅遊和市場推廣計劃

LMDC向HUD提出1百萬美元的資金申請以便進行一個富有創意、有效以及有成本效益的旅遊和市場推廣活動。這個活動可以鼓勵各地區、國內和國際人士到華埠--一個曼哈頓下城以旅遊業為主要經濟驅動力的社區，並且鼓勵整個社區內任何可以促進華埠旅遊業的改進。911基金會已同意共同和相等地贊助該推廣計劃。他們將捐獻此項目總成本2百萬美元的其中1百萬。

911基金會是在世貿中心遭恐怖襲擊事件當日由紐約社區信託基金會和紐約市聯合勸募協會共同建立的，以便滿足為受911悲劇事件影響的受害者、罹難者家屬和社區提供即時和長期的需求。911基金會主要是為非盈利和其它機構提供補助金，以及使用其專業技術來滿足多範圍的需求。該基金會支持的機構和團體的服務範疇包括提供現金資助、法律顧問、心理健康諮詢、在職培訓和工作介紹，以及為受害者、罹難者家屬和其他直接受影響人士所提供的其它服務。同時，該基金會還提供資金幫助非盈利機構和小商家，以便他們參與社區的重建及復興。

華埠旅遊和市場推廣活動是起源于LMDC在華埠社區內的廣大社區推廣活動。最近，LMDC舉行了七個鄰近街區研討會，其中的兩個研討會主要針對華埠。第一個華埠專門研討會將華埠著名的商業人士和市政機構領導人聚集在一起。研討會上，紐約市政府和LMDC對復興工作的現況和將來作了聯合展示，展示肯定了諸多有關華埠受911襲擊事件影響的狀況的研究和報告。在展示之後，與會者分成小組討論他們所見到的影響華埠復興的主要問題，並提出他們對所預見問題的解決提案。大概在三周後，LMDC召開了另外一個研討會，重點議項是華埠和曼哈頓下城東部。兩個研討會的參與者都強調了促進華埠旅遊業和增加旅遊相關開支的必要性。事實上，與會者提出了超過二十個與旅遊有關的項目和方案。

缺乏一個包羅廣泛的華埠旅遊和市場推廣活動直接威脅到華埠的經濟復甦和它的居民。旅遊業是一個主要的經濟驅動力，卻因為911襲擊事件的影響而受到重創。在2002年11月的全面報告，*在911事件1年後的華埠：經濟影響調查*中，紐約亞裔聯盟報導：“根據對將近一半的餐館和60%珠寶店的調查報告顯示，今年夏天(2002年夏季)來自旅遊者的營業收入平均比2001年夏季降低40%。”亞洲非典(SARS)的突發更是加劇華埠的經濟衰退。為了幫助復興曼哈頓下城，亞裔聯盟報告和重建華埠開創活動的2002年11月報告：*社區在2001年9月11日1年之後的發言*，共同倡議促進旅遊業發展 - 一個得到克林頓議員、

本地居民、市政領導以及社區機構支持的共同呼聲。

鑒於過多有關911之後華埠狀況的研究和報告，由LMDC與911基金會聯合的旅遊和市場推廣活動提供了一個獨特的機會，將眾多的提議要素集成一個統一、包羅廣泛和具有凝聚力的活動來實行。這將使得LMDC和911基金會可以充份提高整個活動的效率並控制成本效益，以此來加快曼哈頓下城華埠的復興步伐。

LMDC與911基金會建立的開創活動結構充份利用民眾的參與和社區機構階層人士的訊息輸入。LMDC和911基金會將會選擇一個或多個組合，任何一個組合內至少會有一個以華埠為基地的社區組織，和一家或多家擁有旅遊發展以及大型社區推廣活動可驗證經驗和成就的公司。被甄選中的組合將協助LMDC和911基金會發展計劃框架，並接着執行一個持久性的旅遊和市場推廣計劃。一個或多個組合的甄選是一個審理中的提案要求 (RFP) 的主題。提案要求 (RFP) 可以在LMDC網址 ([www.RenewNYC.com](http://www.RenewNYC.com))上參閱。

該組合的服務範疇包括:

1. 認明現存的損害和阻礙華埠旅遊業發展的短期和長期因素,
2. 針對實際和意識上的難題提出解決方案以便吸引更多遊客到華埠,
3. 發展嶄新、有創意和有效的途徑來吸引遊客到華埠，其中包括紐約市居民和上班族，國內和國際遊客以及公務旅遊者，並且
4. 認明現時旅遊和市場推廣的方法，以便提高及改良。

該旅遊和市場推廣活動將在甄選組合後在2003年秋末展開。而該甄選過程將合併LMDC、911基金會和針對這份部份行動計劃草案征集到的回饋意見，通過LMDC的提案要求申請過程來決定。甄選一個或多個組合的標準將包括，但不僅限于如下:

1. 處理方式:  
針對所預期的服務範疇展現出對社區有全面的了解並有能力為LMDC和911基金會提供這樣的服務。
2. 經驗:  
組合和職員負責執行類似項目的經驗，特別是，具有在曼哈頓下城華埠社區工作以及，如果有的話，為市政府、經濟發展機構、政府部門或其它華埠社區提供大型旅遊和市場推廣活動的經驗。
3. 富有創意或傑出的小組工作，顯示出獨有的資格來為曼哈頓下城華埠社區提供旅遊和市場推廣服務。
4. 具有與華埠社區建立融洽關係和信心的能力。
5. 服務的預計成本。

LMDC和911基金會所尋求的並不是一次性的項目，相反的是，他們需要的是一項綜合性的活動計畫在全方面努力來提出項目建議、策劃和社區參與，以便保持和吸引一個穩定和長久性的旅遊客流量，紐約市居民和上班族，以及附近圍繞的社區到華埠。計劃實行的時限將取決于各方面的因素，包括所提議解決方案的複雜性和工程的持續時間。

這個項目將會有利于曼哈頓下城尤其是華埠地區的商家、工作人士、居民和旅遊觀光客。正如亞裔聯盟報告中所指，2000年人口普查數據顯示在1999年，華埠有31.4%的亞裔家庭收入低于官方設立的貧困線水平。2000年人口普查還顯示在曼哈頓下城的華埠，郵政編碼包括10002和10038，超過60%的家庭收入低于紐約市平均收入的80%。

這個部份行動計劃內的該項目總共預計開支達 \$1,000,000.00。

這個項目的總開支預計是\$2,000,000.00。還有其它資金來源希望可以滿足該計劃所詳述的需求。這些其它資金來源將包括來自911基金會的\$1,000,000.00。

根據2002年國防部撥款法的公共法107-117所允許和要求，這個計劃符合HUD的資金資格來用于資助紐約市交通旅行和旅遊業。

華埠旅遊和市場推廣計劃的總共預計開支達\$1,000,000.00。

## II. **曼哈頓下城訊息傳播計劃**

LMDC提議撥發1.3百萬美元去資助現有的公眾訊息傳播活動-**曼哈頓下城公眾訊息傳播活動**。現時該活動的網址是www.LowerManhattan.info。**曼哈頓下城區公眾資訊網**為曼哈頓下城居民、工作人士和觀光客提供一個報導有關該區主要新聞、消息和復興進展的統一訊息來源。它是由紐約市政府與LMDC、紐約州以及聯邦政府伙同其它地方性、州和聯邦級的合伙代理和機構共同合作領導的。這個曼哈頓下城訊息傳播計劃的預計總開支達\$1,300,000.00。

通過資助現存有效的訊息傳播活動，LMDC可以省卻可觀的創辦費用以便充份利用資金。

曼哈頓下城公眾訊息傳播活動是為響應民眾對可信賴和“統一”訊息來源的需要，以便了解受911恐怖事件襲擊的曼哈頓下城的復興工作而創辦的。在襲擊事件後幾個月，有關該地區的復興工作的訊息隨處可獲得；然而，很多曼哈頓下城居民和工作人士並不覺得那些訊息很可靠。除此之外，沒有一個訊息來源可以提供給人們對找到的訊息有個全面的了解。隨著從短期應急響應計劃過渡到長期復興和重建曼哈頓下城計劃，接下去的進程明顯是一個很大的挑戰。在911襲擊事件之後的幾個月，曼哈頓下城的經濟明顯走下坡路：居民搬離該區；商家空置率很高並持續上昇；並且，雖然很多旅遊觀光客到世貿中心原址致敬，很少有人真正停留在街區附近觀光、購物和飲食。因而，恢復民眾對該地區和它的將來的信心是極端必要的。最重要的第一步則是創建一個有連貫性的訊息傳播策略，以便即時地傳遞有關曼哈頓下城進展的訊息，報導市政府和州政府廣泛開展的復原工作。該地區的商家、居民和旅遊觀光客需要能定時和持續性地了解有關曼哈頓下城復興工程多方面訊息的渠道，而這訊息來源必需是可靠、全面並且容易閱讀。

這個活動旨在通過提供一個統一和可信賴的訊息來源來激勵和助長個人和商家，使他們能夠在曼哈頓下城創造他們的未來。這個活動的目的在於成為訊息交換中心的延續，即時發佈當前的新聞以及來自市政府、州、聯邦機構和私人公司針對曼哈頓下城怎樣幫助民眾得到他們想得到的，和民眾即時需要幫助的最新報導。能夠清晰和持續性地與受911事件影響的各種選民溝通是重建這個地區的關鍵。LMDC的目標是能夠即時告知民眾有關重要事項的最新突破新聞，例如工程建設，包括重建過程；交通和運輸，包括街道關閉和到該區的通道；健康、安全和保安；補助和優惠計劃；以及社區活動，包括會議、事件和參與的機會。

### 服務範圍

**曼哈頓下城區公眾資訊網**(LowerManhattan.info)網址擁用英文、中文和西班牙文。

它為所有在曼哈頓下城，候斯頓街以南居住、工作和旅遊的人士服務。這些社區遍佈範圍很廣並且很大，包括從翠貝卡區(Tribeca)至華埠，砲臺公園城市至SOHO區，商家範圍從財富雜誌500

家大公司、小型技術新起步公司到街角小店。無論這些選民的需求有多麼多樣化，其主要關心的領域和問題是相同的，這其中包括交通、安全、重建和輔助計劃。在2002年夏季，LMDC通過一系列對由曼哈頓下城居民和工作人士組成的集中小組了解到-有將近一半的人認為他們所收到的有關該地區和其復原工作的訊息太少，而其中的88%認為一個統一的訊息中心會很有幫助(在一系列的20分鐘電話採訪中，有400個居民和200個工作人士接受了採訪)。為了滿足這個需求，LMDC創辦了曼哈頓下城公眾訊息傳播活動來有效地為曼哈頓下城侯斯頓街以南的140,000居民，400,000職員和每年8,000,000的旅遊觀光客傳達訊息。

### 計劃概述/活動

曼哈頓下城公眾訊息傳播活動協調和傳遞自市政府、州和聯邦代理和非政府機構公佈的訊息，致力創造一個有關曼哈頓下城和其重建工作的全面性和統一的新聞和訊息來源。最早的訊息渠道是通過 [www.LowerManhattan.info](http://www.LowerManhattan.info)。這個網址主要提供固定的訊息和有創意的途徑幫助旅遊者了解曼哈頓下城，報導使該地區更富人性化的故事，並重點強調使得曼哈頓下城成為一個居住、工作和旅遊好地方的原因。這個網站根據人們最感興趣的話題劃分成幾個欄目。例如，“到處走走”(Get There & Get Around)幫助人們了解很多交通渠道的選擇。

提供詳細的街道地圖和持續工程建設項目的最新進展。“重建工程”(Rebuilding)展示了世貿中心原址前進中的發展狀況，並解釋了複雜的重建過程。Lowermanhattan.info 網站已收到超過1億次點擊和超過3千萬次網頁閱讀。它同時與1,541個其它網站連接，至今為止，網站閱讀者來自81個國家之多。

每個季度，LMDC會出版有關LowerManhattan.info的四大頁彩色簡訊，集中討論一個中心議題，例如曼哈頓下城交通的建立。這些200,000份簡訊被分派到曼哈頓下城區的零售點、公司、政府機構、非盈利、文化社團和住宅公寓樓。這個活動採用的是傳統的網上和網下廣告渠道，包括電子郵件、搜索網頁以及紐約市的戶外廣告，包括電話亭、巴士和巴士站。除此之外，在有選擇性的密集行人區域進行一對一的直接傳播活動。通過一個基層性質的拓展活動，有關該活動的海報還張貼在超過300家商店，並且超過600,000明信片 and 10,000份簡訊通過在街上派發出去。所有這些活動旨在讓民眾上網閱讀並再次強調曼哈頓下城是繼續在營業中。

### 民眾參與/益處

這個工程將會造福于曼哈頓下城的商家工作人士、居民、和旅遊觀光客。這個網址是一個鼓勵政府增加透明度和對民眾開放的有效渠道。

整個工程一年二個月的預計總開支大概是\$1,300,000.00。這個工程的第一年費用，包括創辦費，大概是\$2,400,000，是由聯邦應急應變中心(FEMA)撥款贊助的。

曼哈頓下城公眾訊息傳播計劃的預計總開支達\$1,300,000.00。



### III. 策劃和行政經費

LMDC參與眾多關連到復興、懷念和重建曼哈頓下城的策劃和行政活動；LMDC 定義曼哈頓下城是劃分為候斯頓街以南的整個地區。

LMDC的策劃活動從設計世貿中心原址和週圍環繞的地區開始。這個計劃將會繼續到明年，並將包括規劃、設計指示和環境審查。

這個機構的策劃活動同時包括受911襲擊事件及其餘波影響的曼哈頓及其它鄰近地區。特別是，LMDC對曼哈頓下城，包括運輸、交通、房屋和相關生活上的便利、公共場所、零售業發展和經濟發展容量、需求和潛能的廣泛分析的計劃活動。根據這些分析，LMDC將為曼哈頓下城特定的地區提議和發展一些概念計劃及方案。

LMDC明年的策劃活動將著重在有關紀念建設競爭和計劃的行政管理上。

LMDC的行政活動包括並將繼續包括關連到LMDC計劃工作的廣泛的民眾訊息傳播和協調活動。作為協調活動的一部分，LMDC起著促進受影響的社區、廣大民眾，以及政府機構和官員之間的聯繫和對話商談的橋樑作用。LMDC的民眾訊息傳播工作將會持續包含大型的公眾會議和公聽會；週期刊簡訊和報告；最新進展新聞，易理解並有交互作用的網頁([www.RenewNYC.com](http://www.RenewNYC.com))；廣泛的電子通訊和其它的公眾參與活動。除此之外，LMDC會繼續通過它的顧問委員會保持社區聯系的網絡。

HUD已授權將接近總補助金的5%用于LMDC相關的策劃和行政活動所需要的費用，包括管理費、人事費和顧問費用。這個部份行動計劃提議撥出\$121,052.63作為LMDC的策劃和行政活動經費。